

zmluva č.	ZM2032591
☒ zmluva so štátom	2023

Zmluva o spolupráci pri výrobe audiovizuálneho diela

uzavretá podľa § 269 ods. 2 z. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov
a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

Článok I

ZMLUVNÉ STRANY

1.1

Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
 štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ
 IČO: 47 232 480
 IČ DPH: SK2023169973
 bankové spojenie: XXXXXX
 číslo účtu: XXXXXX
 zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Po, vložka č.: 1922/B
 (ďalej len „RTVS“ alebo „objednávateľ“)

a

1.2

Názov: **gotthardt film s.r.o.**
 Sídlo: 29. januára 649/29 , 059 38 Štrba
 IČO: 46073078
 DIČ: 2023227129
 IČ DPH: SK2023227129
 Zápis: Obchodný register Okresného súdu Prešov, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 24236/P
 Štatutárny orgán: Ing. Branislav Gotthardt , konateľ
 Bankové spojenie: XXXXXX
 Číslo účtu: XXXXXX
 (ďalej len „Partner“)

uzatvárajú túto zmluvu za nižšie uvedených podmienok:

Článok 2 Vyhlásenie

Zmluvné strany berú na vedomie, že:

- 2.1 Partner je podnikateľom zapísaným v Obchodnom registri a je oprávnený na výrobu audiovizuálnych diel.
- 2.2 RTVS je vysielateľom rozhlasovej a televíznej programovej služby na základe zákona č. 532/2010 Z. z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok 3 Predmet zmluvy

- 3.1 Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán pri výrobe audiovizuálneho diela s názvom: „**Tváre orchestra**“ – v rozsahu 1 časť (ďalej len „AVD“), IDEC: **623 2510 0038 0007**, s minútážou cca 26 minút pri rešpektovaní podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 3.2 Navýšenie minútáže AVD podlieha schváleniu dramaturga RTVS a nemá vplyv na finančnú odmenu, finančný limit externých nákladov zostáva nezmenený.
- 3.3 Zmluvné strany prehlasujú, že RTVS iniciovala a zabezpečuje výrobu prvého audiovizuálneho záznamu AVD a v zmysle § 84 185/2015 Z.z., je tak výrobcom originálu AVD a teda aj výrobcom audiovizuálneho záznamu AVD a vykonáva všetky majetkové práva výrobcu AVD. Partner sa týmto zaväzuje poskytnúť RTVS služby na základe jej požiadaviek a potreby tak, aby RTVS mohla AVD v Slovenskej republike vysielat' v súlade so svojou vysielacou štruktúrou, bez časového a vecného obmedzenia, počnúc dňom odovzdania a prevzatia AVD, a to akýmkoľvek spôsobom verejného prenosu a sprístupňovaním verejnosti najmä terestriálnym

zmluva č.	ZM2032591
☒ zmluva so štátom	2023

vysielaním, internetom, káblovou retransmisiou, satelitom a pod. RTVS je povinná zaplatiť partnerovi za riadne poskytnuté služby dojednanú odplatu.

- 3.4 Charakteristiky AVD:
- | | |
|------------------------|------------------------------|
| Dĺžka jednej časti : | cca 26 minút |
| Miesto odovzdania AVD: | RTVS Mlynská dolina, Hardisk |
| Technológia: | HD |
| Termín odovzdania: | najneskôr do 11.06.2023 |
| Zvuk: | stereo, |
| Jazyk diela: | slovenský |
| Produkcia RTVS: | Martina Svobodová |
| Dramaturg: | Ildiko Schreiberová |
| Producent RTVS: | Soňa Horváthová |

Technické parametre: Technicko-realizačné požiadavky a parametre televízneho programu bližšie nešpecifikované v tejto zmluve sa riadia Technickými preberacími podmienkami televíznych programov pre Rozhlas a televíziu Slovenska (ďalej len ako „Technické podmienky“), ktoré sú zverejnené na www.rtv.org, v sekcii o RTVS, Dôležité dokumenty. Partner svojím podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že sa s obsahom Technických podmienok oboznámil a ich zneniu porozumel.

- 3.5 Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s výrobou AVD, ktoré vykonali pred podpisom tejto Zmluvy (vrátane nákladov na predvýrobu príslušného AVD pred podpisom tejto zmluvy), sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné.

Článok 4 Práva a povinnosti partnera

- 4.1 Partner sa týmto zaväzuje zabezpečiť pre RTVS služby a výkony spojené s výrobou AVD „**Tváre orchestra**“, 1 časť, ktorá bude pozostávať z nasledujúcich plnení vrátane ocenenia za jednotlivé služby a výkony:
- 4.1.1 vytvoriť a postúpiť dramaturgii RTVS na schválenie scenár s menom jeho autora, a to obratom pri zadaní do výroby. Prípadné relevantné zmeny, alebo relevantné realizačné odchýlky od schváleného scenára si vyžadujú predchádzajúci písomný súhlas oboch zmluvných strán a do príslušného AVD ich je možné zapracovať najneskôr 5 dní pred odovzdaním hotového AVD. Zmluvné strany sa dohodli, že počas procesu výroby AVD je po vzájomnej písomnej dohode možné vykonať len také úpravy schváleného scenára, ktoré kvalitatívne zvýšia umeleckú hodnotu AVD a výrazným spôsobom neovplyvnia jeho celkovú dramaturgiu a rozpočet výroby AVD a sú v súlade so schváleným scenárom. Scenár AVD bude po schválení zmluvnými stranami archivovaný v Archíve RTVS v súlade s internými predpismi RTVS a právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 4.1.2 zabezpečiť výrobu a postprodukciiu AVD s využitím interných kapacít RTVS podľa požiadaviek a kapacitných možností RTVS. RTVS poskytne interné kapacity iba v prípade, že ich bude mať v požadovanom termíne k dispozícii. V prípade nedostatku interných kapacít ich zabezpečí Partner na vlastné náklady
- 4.1.3 poskytnúť výrobo-realizačné zložky pre realizáciu AVD – réžia: Ing. Branislav Gotthardt
- 4.2 Partner sa zaväzuje dodať RTVS:
- 4.2.1 podľa termínu odovzdania AVD určeného v článku 3, bode 3.3, master hotového AVD na harddisku vo vysielacej kvalite zodpovedajúcej technickým parametrom pre zaradenie AVD do vysielania podľa Technicko-realizačných požiadaviek a parametrov televízneho programu,
- 4.2.2 v deň schvaľovacej projekcie zoznamy hudby použitej v AVD s uvedením názvu skladieb, presnej dĺžky každej použitej hudobnej nahrávky, mien a priezvisk interpretov a autorov hudby a textu, príp. jeho prekladu a údaje o výrobcach použitých záznamov (komerčných snímok) na tlačive, ktoré používa RTVS za účelom splnenia povinnosti zo strany RTVS pri použití AVD vo vysielaní.
- 4.3 Partner sa zaväzuje, že najneskôr do schvaľovacej projekcie AVD nadobudne od oprávnených osôb, (napr. autorov, nakladateľov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov atď.) výhradný, vecne, časovo a územne neobmedzený súhlas (licenciu v súlade s príslušnými ustanoveniami Autorského zákona, vrátane práva licenciu postúpiť a udeľovať sublicencie) na všetky známe spôsoby použitia ich diel, umeleckých výkonov a

zmluva č.	ZM2032591
☒ zmluva so štátom	2023

záznamov na výrobu AVD, vrátane vyhotovenia originálu AVD, ako aj súhlas na používanie vyrobeného programu RTVS, resp. treťou osobou odvodzujúcou svoje oprávnenie od RTVS, v takom rozsahu, aby bola RTVS oprávnená na všetky spôsoby použitia AVD bez časového a teritoriálneho obmedzenia. Partner sa zaväzuje získať výhradnú licenciu tak, že RTVS nie je povinná výhradnú licenciu využiť. Partner licenciu nadobudnutú v rozsahu podľa tohto bodu postupuje na RTVS. Odmena za postúpenie licencie je zahrnutá v cene podľa bodu 5.1 tejto zmluvy.

- 4.3.1 V prípade, ak partner nenadobudne a nevysporiada súhlas od oprávnených osôb k predmetom ochrany spôsobom a v rozsahu upravenom v bode 4.3 tejto zmluvy má RTVS právo odstúpiť od tejto zmluvy.
- 4.3.2 Pre tento prípad sa zmluvné strany dohodli, že odstúpenie RTVS od zmluvy nezbavuje partnera zodpovednosti vysporiadať všetky oprávnené nároky vyplývajúce z nevysporiadania autorských a s autorským právom súvisiacich práv vyplývajúcich z príslušných ustanovení Autorského zákona, ako ani zodpovednosti za prípadne spôsobenú škodu RTVS.
- 4.4 RTVS zabezpečí účasť oprávnenej osoby za RTVS na schvaľovacej projekcii pracovnej kópie AVD, na ktorej je RTVS oprávnená uviesť a požadovať zapracovanie prípadných pripomienok a požiadaviek na úpravu AVD, aby AVD zodpovedalo dramaturgickým podmienkam pre jeho vysielanie v RTVS a bolo v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Partner je povinný zabezpečiť ich zapracovanie, respektíve úpravu AVD do termínu určeného oprávnenou osobou RTVS pred schvaľovacou projekciou finálneho AVD v RTVS. Schvaľovacia projekcia pracovnej kópie AVD sa uskutoční v mieste zostrihu AVD. Po zapracovaní pripomienok sa uskutoční nová schvaľovacia projekcia pracovnej kópie AVD a po jej schválení zmluvné strany podpíšu protokol o schválení pracovnej kópie AVD a pristúpia k finalizácii AVD. V prípade, že pripomienky RTVS v zmysle vyššie uvedeného nebudú partnerom akceptované alebo zapracované v dohodnutom termíne, má AVD vady a RTVS má právo AVD neprevziať. V takom prípade sa spíše záznam o odmietnutí prevzatia AVD spolu s dôvodmi neprevzatia. AVD sa považuje za odovzdané/prevzaté podpísaním preberacieho protokolu po uskutočnení schvaľovacej projekcie finálneho AVD za účasti oboch zmluvných strán v RTVS. Preberací protokol AVD vypracuje RTVS a podpíšu ho oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán. Partner je povinný zabezpečiť účasť osoby zodpovednej za výrobu AVD na všetkých projekciách AVD, na ktorej budú prednesené prípadné pripomienky a požiadavky na úpravu AVD zo strany RTVS tak, aby AVD zodpovedalo Technickým podmienkam a dramaturgickým podmienkam pre jeho vysielanie v RTVS. V prípade, že RTVS neprevezme AVD pre vady AVD, je partner povinný zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu vo výške poskytnutého finančného plnenia, dohodnutého v čl. 6 tejto zmluvy. Nárok RTVS na náhradu škody tým nie je dotknutý. RTVS si uplatní zmluvnú pokutu na základe faktúry, so splatnosťou 15 dní odo dňa jej doručenia partnerovi. Riadne zhotovené AVD je RTVS povinná prevziať a podpísať v súvislosti s jeho prevzatím preberací protokol.
- 4.5 Partner vyhlasuje a potvrdzuje, že finančne vysporiada všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov a iných oprávnených osôb (výrobcov záznamov) za použitie ich diel a umeleckých výkonov a iných predmetov ochrany (záznamov) pri výrobe AVD a vysielaní AVD s výnimkou nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel, tieto je povinný vysporiadať na vlastné náklady RTVS.
- 4.6 Partner sa ďalej zaväzuje odškodniť RTVS v plnej výške za všetky prípadné oprávnené nároky autorov, výkonných umelcov a iných oprávnených osôb, ktorí sa zúčastnili na výrobe AVD alebo ktorých predmety ochrany boli zahrnuté do AVD, uplatnených v súvislosti s používaním a šírením AVD v zmysle tejto zmluvy. Toto ustanovenie sa nepoužije:
- 4.6.1 pri uplatňovaní majetkových práv tretích osôb, ktorých diela alebo výkony sú chránené autorským zákonom, ak povinným subjektom v zmysle autorského zákona alebo Hromadných zmlúv je RTVS, resp. ďalší používateľ AVD, najmä práv nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel.
- 4.7 Zmluvné strany sa dohodli, že dramaturgia programu podlieha schváleniu zo strany RTVS. Za RTVS je poverená riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne nie je dohodnuté inak producent Soňa Horváthová. Bez ohľadu na uvedené platí, že úkony, ktoré sa dotýkajú platnosti, účinnosti alebo obsahu tejto zmluvy, sú oprávnené vykonávať výlučne štatutárne orgány zmluvných strán.
- 4.8 Akékoľvek komerčné, najmä reklamné, prvky bez súhlasu RTVS sú v obsahu AVD neprípustné. Prípadné pokuty a škody vzniknuté RTVS z nedodržania tohto ustanovenia, znáša v celom rozsahu partner.
- 4.9 Partner sa zaručuje, že AVD nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb. Partner sa zaväzuje, že obsah AVD bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade č.264/2022 Z.z. o mediálnych službách

zmluva č.	ZM2032591
☒ zmluva so štátom	2023

o zmene a doplnení niektorých zákonov, autorským zákonom a ustanoveniami § 11 a nasl. z. č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov a inými všeobecne záväznými predpismi a nebude poškodzovať dobré meno RTVS.

- 4.10V prípade, že AVD nebude v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky a partner takéto vady AVD neodstráni v primeranej lehote, RTVS je oprávnená AVD neprevziať na schvaľovacej projekcii a neodvysielať, pričom v takom prípade nie je povinná RTVS za takéto neprevzaté AVD zaplatiť. Nárok RTVS na náhradu škody tým nie je dotknutý.
- 4.11V prípade, že AVD bude pri vysielaní obsahovať akékoľvek prvky v rozpore so zákonom č.264/2022 Z.z. o mediálnych službách o zmene a doplnení niektorých zákonov, Autorským zákonom, s ustanoveniami § 11 a nasl. zákona č.40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) a inými všeobecne záväznými predpismi, pre ktoré bude RTVS uložená pokuta zo strany Rady pre vysielenie a retransmisiu alebo iným orgánom aplikácie práva, RTVS je oprávnená do 15 dní od zaplattenia pokuty vyzvať partnera na jej úhradu. Partner je povinný oprávnenú pokutu v plnej výške uhradiť RTVS, a to do 15 dní od doručenia výzvy na jej úhradu. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu prípadnej škody. RTVS je povinná bezodkladne partnera informovať o konaní vedenom Radou pre vysielenie a retransmisiu alebo iným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty RTVS a v tomto konaní dôsledne chrániť práva a oprávnené záujmy RTVS a partnera.
- 4.12Partner sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre akékoľvek využitie komerčných, najmä reklamných, prvkov v televíznom programe, prípadne v spojitosti s televíznym programom, bude riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS s.r.o – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.
- 4.13Partner sa zaväzuje, že nadobudne výhradnú licenciu a finančne vysporiada všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov a iných oprávnených osôb za použitie ich diel a umeleckých výkonov a iných predmetov ochrany bez časového, vecného a teritoriálneho obmedzenia k animovaným postavám, udalostiam, menám, názvom postáv, vyobrazeniam, dialógom a ostatným prvkom AVD za účelom merchandisingu a s AVD v súvislosti s reklamou a komerčným aj nekomerčným použitím projektu. Partner zároveň týmto postupuje výhradnú licenciu v rozsahu tohto ustanovenia na RTVS. Partner sa zaväzuje získať výhradnú licenciu tak, že RTVS nie je povinná výhradnú licenciu využiť. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za nadobudnutie výhradnej licencie a jej postúpenie RTVS je zahrnutá v cene AVD podľa bodu 5.1 tejto zmluvy.

Článok 5 Cena AVD

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že za poskytnutie služieb dojednaných touto zmluvou patrí partnerovi odplata v maximálnej výške **7 500,-** eur bez DPH /slovom: sedemtisícpäťsto eur/ bez DPH za 1 časť, bude uhradená po schválení dramaturgiou RTVS. K uvedenej cene bez DPH bude fakturovaná DPH v zmysle platných právnych predpisov.
- 5.2 Daná odplata obsahuje všetky finančné záväzky RTVS voči partnerovi za služby poskytnuté pri realizácii AVD „**Tváre orchestra**“ v určenej minútáži cca 26 minút/ v zmysle tejto zmluvy. Partner bude fakturovať cenu za dodané a prevzaté AVD po dodaní a schválení AVD dramaturgiou RTVS. Odplata zahŕňa služby a výkony spojené s realizáciou AVD ako aj postúpenie licencie podľa bodu 4.3 tejto zmluvy a vysporiadanie nárokov podľa bodu 4.5 tejto zmluvy.
- 5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že dohovorená cena je splatná po riadnom odovzdaní a prevzatí AVD na základe faktúry doručenej partnerom na adresu miesta sídla RTVS. Splatnosť faktúry je 30 dní od doručenia RTVS. Súčasťou faktúry bude aj preberací protokol k AVD. V prípade, ak sa naplnia podmienky § 18 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách, je RTVS oprávnená posunúť termín vyplatenia faktúr.
- 5.4 Partner je povinný po ukončení výroby AVD najneskôr do 60 dní od odovzdania AVD v zmysle tejto zmluvy odovzdať RTVS na odsúhlasenie písomné vyúčtovanie finančných nákladov, na ktoré bol použitý finančný vklad RTVS v zmysle bodu 5.1 tohto článku zmluvy. V prípade, že výroba AVD prekračuje obdobie kalendárneho roka, je Partner povinný do 15. februára príslušného roka odovzdať RTVS na odsúhlasenie písomné vyúčtovanie finančných nákladov, na ktoré bol použitý finančný vklad RTVS, ktorý mu bol vyplatený v predchádzajúcom kalendárnom roku. Vyúčtovanie vrátane kópií relevantných účtovných dokladov bude zhotovené v štruktúre a forme podľa finančnej príručky, ktorá je zverejnená na webovom sídle RTVS (www.rtv.s.org) v sekcii „O RTVS“ položke „Dôležité dokumenty“; Partner vyhlasuje, že sa s touto finančnou príručkou riadne oboznámil a bude ju dodržiavať. Vyúčtovanie podlieha kontrole a odsúhlaseniu zo strany RTVS. RTVS sa zaväzuje oznámiť Partnerovi prípadné oprávnené pripomienky do 20 dní odo dňa doručenia vyúčtovania. Partner sa zaväzuje akceptovať oprávnené pripomienky RTVS k vyúčtovaniu a na základe žiadosti RTVS v stanovenej lehote vykonať jeho doplnenie alebo opravu. Zároveň je Partner povinný v rovnakej lehote RTVS poskytnúť kópiu vyúčtovania celkových výdavkov vzniknutých pri výrobe AVD. RTVS je

zmluva č.	ZM2032591
☒ zmluva so štátom	2023

oprávnená nahliadnuť do vyúčtovania všetkých nákladov na výrobu AVD a zároveň je oprávnená ho nechať preveriť na svoje náklady ňou vybraným štatutárnym audítorom. Partner sa zaväzuje umožniť vykonanie kontroly použitia finančných prostriedkov predstavujúcich finančný vklad RTVS aj príslušným orgánom verejnej moci, ktoré vykonávajú kontrolu nakladania s verejnými finančnými prostriedkami. Partner sa zaväzuje poskytnúť na tieto účely v zmysle tohto bodu zmluvy všetku nevyhnutnú súčinnosť.

Článok 6 Spolupôsobenie objednávateľa

- 6.1 RTVS sa zaväzuje, že počas celej výroby AVD Tváre orchestra bude vykonávať dramaturgický dohľad za RTVS dramaturgička Ildiko Schreiberová.
- 6.2 Archívny audiovizuálny záznam AVD je vlastníctvom RTVS, ktorý aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.
- 6.3 RTVS bude propagovať AVD všetkými obvyklými spôsobmi v súlade s existujúcimi obchodnými zvyklosťami.
- 6.4 RTVS sa zaväzuje, že v súvislosti s výrobou jednotlivých častí AVD vo svojom mene a na svoje náklady poskytne v primeranom predstihu Partnerovi podľa požiadavky a kapacitných možností RTVS v predpokladanom rozpočte.
V prípade požiadavky je možné rozpočtované interné kapacity nahradiť inými podľa potreby realizácie a kapacitných možností.

Článok 7 Skončenie platnosti zmluvy

- 7.1 RTVS je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy:
 - 7.1.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou partnera k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy, k skrytej mediálnej komerčnej komunikácii alebo k inej nežiaducej propagácii akýchkoľvek tretích osôb bez súhlasu RTVS alebo k bezdôvodnému nerešpektovaniu oprávnených požiadaviek RTVS;
 - 7.1.2 ak partner poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve, ak sa ukáže nepravdivým vyhlásenie partnera obsiahnuté v tejto zmluve, alebo ak partner stratí oprávnenie na podnikanie potrebné na realizáciu činnosti, ktorá predstavuje jeho záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy alebo ak bude podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok partnera;
 - 7.1.3 ak partner neuzavrie licenčné zmluvy na použitie predmetov ochrany za podmienok, ku ktorým sa zaviazal touto zmluvou alebo nevysporiada nároky autorov, resp. iných nositeľov práv.
- 7.2 Partner je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:
 - 7.2.1 ak sa RTVS dostane do omeškania so zaplatením dohodnutej ceny, resp. jej časti.
- 7.3 Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou do vlastných rúk na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. Ak je písomnosť obsahujúca odstúpenie od zmluvy odoslaná v súlade s predchádzajúcou vetou, pričom druhá strana si ju z akýchkoľvek dôvodov neprevezme, považuje sa za doručенú dňom jej odoslania a odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť piatym dňom nasledujúcim po dni doručenia. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný partner písomnosť obsahujúca odstúpenie skutočne prevezme.
- 7.4 Táto zmluva zaniká splnením a možno ju ukončiť aj dohodou zmluvných strán. Zmluvné strany sa dohodli, že zánik zmluvy sa nedotýka ustanovení týkajúcich sa práv a povinností zmluvných strán, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy.
- 7.5 RTVS je oprávnená pristúpiť aj k zúženiu rozsahu predmetu zmluvy ak nastanú podmienky podľa § 18 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách.

zmluva č.	ZM2032591
☒ zmluva so štátom	2023

Článok 8 Označenie AVD

8.1 Označenie AVD úvodnými a záverečnými titulkami

- a) v úvodných titulkoch programu bude uvedené:

RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska uvádza
(alebo zvučka programu)

- b) v záverečných titulkoch programu bude uvedené:

v spolupráci s RTVS Rozhlas a televíziu Slovenska
vyrobil

gotthardt film s.r.o.

©
RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska
2023

8.2 Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použije na výrobu programu finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK -180/2022/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielania a televízneho vysielania na roky 2023 - 2027 a jej príslušného dodatku. Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s výrobou AVD, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné, pokiaľ nie sú v rozpore s účelom tejto zmluvy.

Článok 9 Záverečné ustanovenia

9.1 Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu navzájom sa informovať o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na plnenie tejto zmluvy. V prípade, ak sa tak nestane, má dotknutá zmluvná strana nárok na náhradu škody.

9.2 Zmluvné strany sa vo vzťahu k predmetu zmluvy a po dobu účinnosti tejto zmluvy zaväzujú zdržať sa akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo poškodiť povesť a dobré meno druhej zmluvnej strany.

9.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR v rozsahu platnej legislatívy.

9.4 V časti týkajúcej sa použitia audiovizuálneho diela sa uzatvára na dobu trvania autorskoprávnej ochrany audiovizuálneho diela.

9.5 Vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona.

9.6 Akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomných dodatkov, ktoré sa stanú súčasťou tejto zmluvy.

9.7 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, ktoré by v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy vznikli, budú riešiť prednostne spoločným rokovaním a dohodou. V prípade, že zmluvné strany nedokážu spor vyriešiť dohodou, požiadajú ktorákkoľvek zmluvná strana o jeho vyriešenie príslušný súd SR.

9.8 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží partner.

9.9 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1: Rozpočet objednávkovej výroby AVD a vecný vklad RTVS.

zmluva č.	ZM2032591
☒ zmluva so štátom	2023

9.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

Príloha č.1: Rozpočet objednávkovej výroby AVD a vecný vklad RTVS.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....

.....

Ing. Branislav Gotthardt
konateľ, gotthardt film, s.r.o.

Ľuboš Machaj
generálny riaditeľ RTVS

zmluva č.	ZM2032591
☒ zmluva so štátom	2023

Príloha č. 1 Rozpočet objednávkovej výroby AVD

Tvár(e) orchestra - podrobný rozpočet - 1 diel					
		minutáž:	26min		
		počet FD	3		
A.	AUTORSKÉ HONORÁRE	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €) bez DPH
	autor námetu		1	diel	
	autor scenára		1	diel	
	režisér		1	diel	
A.	CELKOM				850
B.	HONORÁRE VÝKONNÝCH UMELCOV	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
	honoráre účinkujúcich		5	osoba	
B.	CELKOM				550
C.	NÁKLADY NA ŠTÁB	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
C.1	ostatné osobné náklady*				
	vedúci výroby		1	diel	
	produkcia		1	diel	
	odborná spolupráca		1	diel	
	celkom				
C.2	služby*				
	hlavný kameraman		3	deň	
	kameraman - koncertný deň		1	deň	
	zvukár		3	deň	
	strihač		6	deň	
	rešerše		1	diel	
	celkom				
C.	CELKOM				3 050
D.	TECHNIKA	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
D.1	kamerová technika				
	kamera s optikami, statív, filtre		3	deň	
	celkom				
D.2	osvetľovacia technika				
	osvetľovací set/ rampa, odrazová doska blenda, koľajnice, stmievacia súprava/		3	deň	
	celkom				
D.3	zvuková technika				
	zvuková technika/mikrofón, statív, káble, pult/		2	deň	
	zvuková technika v deň koncertu		1	deň	
	celkom				
D.4	iná technika (špecifikovať)				
	celkom				
D.	CELKOM				800

zmluva č.	ZM2032591
☒ zmluva so štátom	2023

E.	ZÁZNAMOVÝ MATERIÁL	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
E.3	videonosiče				
	HDD		1	ks	
	celkom				
E.	CELKOM				65
F.	VÝPRAVA	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
F.1	štúdio a lokácie				
	prenájom ateliéru				
	celkom				
F.	CELKOM				0
G.	OBRAZOVÁ A ZVUKOVÁ POSTPRODUKCIA	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
G.1	obrazová postprodukcia				
	prenájom strižne		6	deň	
	obrazové korekcie /grading		1	diel	
	grafika a titulky		1	diel	
	mastering		1	diel	
	celkom				
G.2	zvuková postprodukcia				
	zvukový mix		1	diel	
	celkom				
G.	CELKOM				1 115
H.	OSTATNE VYROBNE NÁKLADY	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
H.1	výroba kópií				
	celkom				
H.	CELKOM				0
I.	OSTATNÉ NÁKLADY	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
I.1	náklady na získanie práv				
	práva na šírenie archívnych materiálov mimo RTVS a ich prepisy		1	diel	
	celkom				
I.2	doprava a ubytovanie				
	doprava a ubytovanie		4 osoby, 4 noci	Os/noc	
	celkom				
I.3	iné náklady (špecifikovať)				
	réžijné náklady		1	diel	
	celkom				
I.	CELKOM				1 070
	SPOLU bez DPH				7 500
	SPOLU S DPH				9 000

zmluva č.	ZM2032591
☒ zmluva so štátom	2023

Vecný vklad RTVS - rozpočet

VECNÝ VKLAD RTVS	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Spolu v EUR
Vedúci výrobného štábu	2 hod.		
Dramaturg	6 hod.		
Producent	2 hod.		
Centrálny ingest	1 hod		
STK	1 hod		
Ostatné služby pri výrobe rel.	1 pou		
			Interné náklady 193,64 €
			externé náklady 294,00 €
Spolu vecný vklad RTVS na 1 časť			SPOLU 487,64 €